

УДК: 070.431.2

Ю. С. Михайлова

АМЕРИКАНО-КИТАЙСКИЕ ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ В НОВОСТНЫХ СТАТЬЯХ АГЕНТСТВА «СИНЬХУА» (2018–2019)

МИХАЙЛОВА Юлия Сергеевна – студентка Высшей школы международных отношений Гуманитарного института. Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого. 195251, Россия, Санкт-Петербург, ул. Политехническая, д. 29. E-mail: mikhailovaiuliiia4@gmail.com

Одним из главных событий 2018-2019 годов был торговый конфликт между крупнейшими экономическими лидерами Китайской Народной Республикой и Соединенными Штатами Америки. Торговая война между двумя странами освещалась международными средствами массовой информации. Целью данной научной статьи является характеристика этапов торгового противостояния на базе новостных статей информационного агентства Синьхуа, посвященных данному вопросу. Следовательно, для этого была дана краткая характеристика китайских средств массовой информации и конкретно агентства Синьхуа. Были проанализированы примерно 150 новостных статей издательства Синьхуа, посвященных вопросу американо-китайской торговой войны. В процессе исследования выделено семь этапов американо-китайского торгового конфликта, от момента начала противостояния до его завершения, и указаны особенности его интерпретации китайской стороной.

СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ; ОНЛАЙН СМИ; НОВЫЕ МЕДИА; КНР; США; ТОРГОВАЯ ВОЙНА; ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ; ТОРГОВЫЙ ДЕФИЦИТ

Введение. В связи с быстрым технологическим развитием, произошедшим в конце XX века, газетные издания перешли на различные Интернет-платформы, став «новыми медиа». Онлайн средства массовой информации пользуются большей популярностью, так как поток сообщений больше, а аудитория не ограничивается количеством тиража.

Деятельность средств массовой информации (далее СМИ) Китайской Народной Республики регулируется нормативно-правовыми актами [12]. Китайские СМИ выражают официальное мнение правительства КНР, что делает возможным использовать их в качестве источника в исследовании представления в Китае образа США как торгового партнера в период американо-китайского торгового конфликта 2018–2019 годов.

Хотя торговые отношения между странами и на момент 2021 года нельзя назвать стабильными [4], все же для написания статьи

проанализированы статьи китайских онлайн СМИ за период с января 2018 года по конец 2019, то есть с момента начала торгового конфликта по начало его спада.

Цель исследования заключена в освещении этапов торгового конфликта между КНР и США, основываясь на материалы онлайн агентства Синьхуа.

1) Охарактеризовать китайские медиа СМИ;

2) Выделить на базе материала новостных статей агентства Синьхуа особенности интерпретации Китаем торгового конфликта с США 2018–2019 годов.

Для выполнения поставленных задач были использованы следующие методы: общенаучные методы обобщения, синтеза, анализа и сравнения; для осуществления задачи, связанной с работой с китайскими медиа СМИ, были использованы специализированные методы работы с источниками: контент-анализ, лингвистический анализ, контекстуальный анализ.

Основным видом источников в данной статье являются новостные статьи китайских медиа СМИ, посвященные теме торгово-экономической войны между КНР и США в период между 2018 и 2019 годами. Основным новостным порталом, на котором происходил сбор информации, является Синьхуа 新华 [10]. Это новостное издание мы считаем подходящим для раскрытия проблематики, так как оно является государственным рупором и отражает официальный политический курс КНР.

Стоит отметить, что при том, что вопрос американо-китайских торговых отношений по сей день остается достаточно обсуждаемым, однако, нами не было найдено отечественных исследований данного вопроса на материале газетных заметок 2018–2019 годов.

Торгово-экономические отношения КНР и США с начала президентства Дональда Трампа с 2017 года по 2019 год стали более напряженными [21]. Стратегия Трампа заключалась в выведения конфликта на новую стадию, введение экономических санкций и ограничений для китайской стороны. Таким образом, объявляя торговую войну, которая должна была решить проблему торгового дефицита между странами [1]. Конфликт продолжался на протяжении всего срока Трампа, к концу 2019 года должны были состояться мероприятия по подписанию документов о прекращении взаимных торговых пошлин и налогов, однако, начавшаяся пандемия с вирусом COVID-2019 затормозила ситуацию.

Благодаря материалам китайских онлайн СМИ можно выделить особенности представления данного конфликта в Китае.

Прежде всего, в работе предлагается краткая характеристика китайских онлайн СМИ. Средства массовой информации – это современный общественный институт, выполняющий множество функций: информирование, образование, социализация населения, а также реклама, развлечение и др. [23, с. 244]. К категории СМИ можно отнести ряд различных форматов коммуникации, где основными являются печатные издания и онлайн газеты. Последние же в связи с популяризацией Интернета стали основным источником информации.

СМИ можно разделить на два вида: независимые [5] и государственные [24, с. 86]. Независимые масс-медиа часто относят к «четвертой власти», так как они выступают как общественный гарант, наравне с другими государственными органами [22, с. 129].

Отличительной особенностью СМИ КНР является то, что все они строго подконтрольны государству. Этот факт зачастую становится причиной для споров о свободе слова в Китае, однако, также можно сказать, что китайские СМИ могут быть источником для анализа стратегии ЦК КПК в отношении поднимаемого вопроса.

Для анализа освещения торгового конфликта в газетах были использованы статьи с новостного онлайн агентства – Синьхуа. Этот источник является одним из самых популярных китайских новостных сайтов, который ежедневно пополняется статьями на 10 языках мира [25, с. 10]. Его аудитория данного состоит преимущественно из китайцев 95%, американцев 1,5%, японцев 1,4%. На конец мая 2020 года сайт занимал 22 строчку в списке самых просматриваемых сайтов мира и 12 место в рейтинге по просмотрам в Китае [2]. После анализа содержания сайта можно выделить, что данный новостной портал ориентирован на широкую аудиторию.

Далее обратимся к этапам торгового конфликта между КНР и США в период с 2018 по 2019 год, по материалам китайских онлайн СМИ. В процессе исследования использовано примерно 70 газетных статей из источника Синьхуа. Однако в качестве примеров в статье указана лишь их часть в качестве характеристики этапов и пояснений наших выводов.

1 этап – канун противостояния КНР и США (февраль и март 2018 года). Статьи за этот период содержат в себе размышления о будущем американо-китайского экономического партнерства, способах сгладить

конфликт, а также о стратегии, которую Китай будет придерживаться в назревающей торговой войне. Например, в марте 2018 года премьер Государственного совета КНР Ли Кэцян 李克强 впервые официально прокомментировал сложившуюся ситуацию, высказав позицию о невиновности Китая в обвинениях со стороны США и призвав начать вести переговоры [11].

Данный этап можно характеризовать, как время попыток КНР сгладить конфликт и выйти на переговоры с Америкой. Также стоит отметить, что на этом этапе впервые звучит главная стратегия ЦК КПК в отношении США – на каждое действие, Республика будет принимать равнозначный ответ [19].

2 этап – Начало войны и ответные меры КНР (конец марта 2018 – начало мая 2018). 23 марта 2018 года – Трамп подписал президентский меморандум, который наложил массовые пошлины на товары, импортируемые из Китая, и ограничил инвестиции китайских компаний в США [3].

Китай вводит ответные тарифы (в основном на фрукты, орехи, свинину, бесшовные стальные трубы и лом алюминия). Большинство этих товаров имеют отечественный аналог – следственно потери в выборе товаров среди населения потери были небольшими [20].

Данный этап можно охарактеризовать как начало торговой войны между двумя странами, так как обе стороны провели действия, направленные против друг друга.

3 этап – Временное перемирие между КНР и США (май 2018 года). Из-за существенных экономических потерь с обеих сторон в отношениях между странами в мае 2018 года наступило перемирие. Это период без введения новых санкций и активного предложения переговоров. В начале мая делегации Китая и США по торгово-экономическим консультациям согласились принять меры по сокращению дефицита торгового баланса между двумя странами. Американская сторона получила возможность значительно сократить дефицит торгового баланса, Китай добился стабильных закупок у американской стороны продуктов, необходимых для развития страны и лучшей жизни людей [9]. В этот период КНР намеревалась укрепить сотрудничество с США через покупку товаров здравоохранения, высокотехнологичной и сельскохозяйственной продукция [16].

Однако быстрое решение конфликта не устраивало американское правительство. В конце месяца в статьях подчеркивалось, что официальное

представительство США с самого начала считала перемирие временной мерой [18]. После этих заявлений китайская сторона подчеркнула, что торговая война сейчас имеет обратимые последствия, во втором квартале это же года ущерб может стать непоправимым [15]. Таким образом, этот месяц в материалах китайских онлайн СМИ отразился как упущенный шанс на восстановление отношений.

4 этап – Новый виток тарифных санкций (лето и осень 2018 года). Новый виток в торговой войне произошел из-за увеличения США налоговой ставки. Это стало началом агрессивных высказываний китайских СМИ в отношении Дональда Трампа. Его называют президентом, который видит в китайско-американских отношениях «большой бизнес» [13]. В тоже время за этот период подчеркивалось, что Китай должен сохранить имидж великой страны и не допустить необоснованных обвинений со стороны американского правительства.

В этот период правительство КНР перешло к более жесткой стратегии в отношении США. Мягкие китайские тарифы на сферы американских товаров, на которые существовал аналог в стране, сменились на равнозначные пошлины на американский экспорт в тех же отраслях, в которых США ввела санкции на импорт КНР [7].

5 этап – Поиск способов решения конфликта (зима 2018 года – март 2019 года). В начале 2019 года торговая война между КНР и США продолжалась уже почти год, и ни одна из сторон не собиралась заканчивать конфликт в ближайшее время. Длительность войны в совокупности с негативными экономическими последствиями повлияли на то, что на данном этапе китайские онлайн СМИ публикуют статьи ученых экономистов и политологов. Агентство Синьхуа в том числе публиковало работы исследователей в сфере международных отношений и экономики в своем официальном аккаунте. Авторы анализируют причины торгового конфликта, прогнозируют дальнейшее развитие событий и ищут способы примирения двух государств [17].

На новостных и научных ресурсах Китая стали появляться обсуждения экономического дефицита между странами, где причинами его начала были следующие вопросы: быстро технологическое развития Китая, убыточная американская экономическая стратегия и другие [26, р. 424–425].

В китайских новостных статьях за этот период можно проследить главную идею – торговая война никогда не решит проблему торгового

дефицита. Единственным верным способом решения конфликта являются переговоры и соглашение о свободной торговле.

6 этап – Смена курса КНР в отношении США (май 2019 года – август 2019 года). В результате анализа источников можно сделать вывод, что к маю 2019 года китайская сторона в значительной степени исследовала причины конфликта, подсчитала количество убытков, разобрала всевозможные способы выхода из торговой войны, а также разработала новый план действий в отношении США. Этот этап можно охарактеризовать моментом перехода, в котором ЦК КПК сменили стратегию равного противодействия американским санкциям на политику сотрудничества и налаживания контакта [6]. Таким образом, в этот период КНР сделала первый официальный шаг в завершении торгового противостояния. США в последствии на данное предложение ответили согласием, а не агрессивной политикой.

7 этап – Период консультаций, переговоров и завершения конфликта (сентябрь 2019 года – начало 2020). В новостных статьях за указанный срок можно прочитать, что оба государства потерпели большие убытки и заинтересованы в продвижении торговли.

В этот период можно отметить, что появляются заголовки о том, что торговая война не выгодна не только для США и КНР, а также и для остального мира. Так, на ресурсе Синьхуа на китайском языке была помещена статья из журнала «The New York Times» с просьбой представителей десяти государств о прекращении торговой войны между КНР и США и ее влиянии на остальной мир [8].

Данный период можно охарактеризовать проверкой к готовности двух государств выйти на стадию мира. От обеих сторон звучат варианты о времени и условиях заключения официального договора о сотрудничестве, а также способы о выборе максимально лучшего варианта для выхода из состояния войны. 15 января 2020 года вице-президент Госсовета КНР Лю Хэ 刘鹤 и Дональд Трамп подписали первый этап соглашения о возобновлении между КНР и США торговых отношений [14]. Данный документ в значительной степени разрешил озабоченности стран из-за двухсторонних тарифных санкций.

Обобщая этот этап, можно сделать вывод, что с сентября по конец 2019 года, между КНР и США шел медленный процесс сближения, который происходил благодаря консультативным работам между представителями

обеих стран. За этот период в китайских новостных статьях больше не звучат обвинения в развязывании США торгового конфликта.

Китайское правительство через СМИ, не говоря напрямую, объявляет о своей победе в торговой войне с США. Это не победа с полным поражением одной стороны, это победа, потому что КНР смог выстоять против агрессии мирового лидера без особых потерь. Страна доказала стабильность и защищенность внутренней и внешней экономики. Даже при том, что из-за вспышки коронавируса COVID-19 процесс переговоров КНР и США пришлось приостановить, первое подписанное соглашение является официальным завершением конфликта.

Заключение. В современном мире СМИ имеют большое значение. Независимые или подконтрольные государством СМИ имеют одну цель – информирование населения, однако, они могут использовать различные инструменты для влияния на аудиторию и внушения особого мнения об определенном объекте.

При исследовании материалов СМИ отдельных стран стоит учитывать правовые и идеологические особенности государства. Китайская Народная Республика является примером, когда все СМИ страны подконтрольны государству на законодательном уровне. Таким образом, все новостные источники продвигают политическую стратегию ЦК КПК. Этот факт часто вызывает критику у демократических государств.

Проанализировав статьи из данных ресурсов, мы выделили этапы торговой войны между странами. Торговая война всего продолжалась 2 года (с февраля 2018 года по начало 2020 года). Выделено семь ее этапов, от кануна противостояния до завершения войны. На базе материалов китайского новостного агентства Синьхуа указаны особенностей интерпретации китайской стороной торгового конфликта с США в период 2018-2019 годов.

В статьях СМИ КНР подчеркивается, что китайский стиль ведения международных отношений, постоянная готовность к переговорам и содействию, а также использование тактики равных и ответных мер для защиты в случае нападения принес успех в торговом конфликте с США.

В результате анализа материалов агентства Синьхуа можно сделать вывод, что китайское правительство было в любой момент готово выйти на завершение противостояния и подписания мирного договора. Стоит также отметить, что в китайских новостных статьях сместилась основная причина войны с торгового дисбаланса на желание США остановить

быстрый технических прогресс Китая. КНР рассматривало торговую войну не только как итог экономического недовольства США, но также как и способ Белого Дома ослабить конкурента Америки на мировой арене.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Americans leery of China as Trump prepares to meet Xi at G20 // Pew research center: [сайт]. URL: <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2018/11/30/americans-leery-of-china-as-trump-prepares-to-meet-xi-at-g20> (Дата обращения: 15.03.2021).
2. Overview for website «xinhuanet.com» // Alexa: [сайт]. URL: https://www.alexa.com/siteinfo/xinhuanet.com#section_competition (Дата обращения: 11.03.2021).
3. President Trump Signs a Presidential Memorandum Targeting China's Economic Aggression. Выступление Президента США Дональда Трампа на официальном канале Белого Дома «The White House». 22.03.2018 // Youtube: [сайт]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=JCVpnS9R6lw> (Дата обращения: 20.03.2021).
4. U.S. Relations with Taiwan // U.S Department of state: [сайт]. URL: <https://www.state.gov/u-s-relations-with-taiwan/> (Дата обращения: 05.03.2021).
5. World Trends in Freedom of Expression and Media Development: 2017/2018 Global Report // UNESCO: [сайт]. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000261065> (Дата обращения: 05.03.2021).
6. Ван Ди 王頔. «Чжунмэй маоичжань тин хо! чжи чжань!» си цзю гао «中美贸易战停火! 止战!» 系旧稿 [Прекращение китайско-американской торговой войны! Остановите войну!] - это старый черновик.]. 20.05.2019 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/2019-05/20/c_1124517400.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
7. Ван Цзянин 王佳宁. Чжунмэй маоичжань цзиньжу цюаньсинь цзедуань 中美贸易战进入全新阶段! [Торговая война между КНР и США вступила в новую фазу!]. 24.09.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/world/2018-09/24/c_1123475695.htm (Дата обращения: 18.03.2021).
8. До вэй вайго цянй чжэняо : вомэнь вэйхэ даньсинь мэйчжун маоичжань 多位外国前政要: 我们为何担心美中贸易战 [Несколько иностранных бывших высокопоставленных лиц: почему мы волнуемся о продолжении торговой войны США и КНР]. 28.10.2019 // Синьхуа 新华 [Поиск]: http://www.xinhuanet.com/world/2019-10/28/c_1125161393.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
9. Ма Цзюньцин 马俊卿. Чжунмэймаоичжань тинчжань ши ляngo гунтун шэнли中美贸易战停战是两国共同胜利 [Перемирие между США и КНР в торговой войне является общей победой двух стран]. 20.05.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/fortune/2018-05/20/c_1122857990.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
10. Синьхуа 新华. URL: <http://www.xinhuanet.com> (Дата обращения: 20.03.2021) .

- 11.** Сьюцзой 徐渠. Ли Кэцян: чжунмэй да маоичжань дуй шуан фан доу мэйю хаочу, мэйю инцзя 李克强: 中美打贸易战对双方都没有好处, 没有赢家 [Ли Кэцян: Китайско-американская торговая война не выгодна для обеих сторон, победителя не будет]. 20.03.2018 // Синьхуа 新华 [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/politics/2018lh/2018-03/20/c_137051929.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 12.** Ху лян ван синь вэнь синь си фу у гуань ли гуй дин 互联网新闻信息服务管理规定 Положения об управлении новостными и информационными службами Интернета [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.cac.gov.cn/2017-05/02/c_1120902760.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 13.** Цю Лифан 邱丽芳. Чжунмэй маоичжань цяобися дэ “гуаньшуй чжи шан”, Мэйго лиишоу дан цичун 中美贸易战峭壁下的“关税之伤”, 美国利益首当其冲 [Под обрывом торговой войны КНР и США скрывается «тарифная травма», американские интересы несут на себе главный урон]. 04.07.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/world/2018-07/04/c_1123078301.htm (Дата обращения: 16.03.2021).
- 14.** Чжао Вэньхань 赵文涵. Баньфа цзунби куньнань до – се цзай чжунмэй цяньшу ди и цзе дуань цзинмао сеи чжицзи 办法总比困难多—写在中美签署第一阶段经贸协议之际 [В способе завершения конфликта есть множество сложностей – на фоне подписания первого этапа торгово-экономического соглашения между США и Китаем]. 16.01.2020 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/2020-01/16/c_1125467375.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 15.** Чжоу Уин 周武英. Гэ фан ю чжунмэй маоичжань чэнвэй чицзючжань 各方忧中美贸易战成为持久战 [Стороны обеспокоены тем, что торговая война между КНР и США становится слишком затянутой]. 10.07.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://jjckb.xinhuanet.com/2018-07/10/c_137313384.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 16.** Чжунмэй дачэн гунши, бу да маоичжань 中美达成共识, 不打贸易战 [Китай и США достигли консенсуса, чтобы не продолжать торговую войну] 20.05.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com//mrdx/2018-05/20/c_137192156.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 17.** Чжунмэй маоичжань дэ юаньбинь ши шэньмэ? Мэйго даоди сян яо шэньмэ 中美贸易战的原因是什么? 美国到底想要什么 [В чем причина торговой войны между США и Китаем? Что именно хочет Америка?]. 08.05.2019 // [сайт]. URL: <http://www.southmoney.com/zhishi/xingu/3180794.html> (Дата обращения: 20.03.2021).
- 18.** Чжунмэй чжи ши цзаньтин маоичжань? Чжунфан бу сиван чусянь фаньфу 中美只是暂停贸易战? 中方不希望出现反复 [Китай и США просто приостановили торговую войну? Китайская сторона не желает продолжения конфликта]. 22.05.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com//mrdx/2018-05/22/c_137196899.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
- 19.** Чэн Ланьвай 成岚外. Цзяобу фаяньжэнь тань чжунмэй маоичжань : И бу хуэй па эр бу хуэй до 外交部发言人谈中美贸易战: 一不会怕二不会躲 [Пресс-секретарь Министерства иностранных дел говорит о торговой войне между США и Китаем: мы

- не будет бояться, мы не будем скрываться]. 21.03.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/asia/2018-03/21/c_129834190.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
20. Янь Юйсинь 闫雨昕. Мэйфацзи маоичжань чжунфанцзян “фэнпэй даоди” 美发起贸易战 中方将“奉陪到底” [Начатую Америкой торговую войну китайская сторона будет «сопровождать до конца»]. 24.03.2018 // Синьхуа 新华: [сайт]. URL: http://www.xinhuanet.com/fortune/2018-03/24/c_129836670.htm (Дата обращения: 08.03.2021).
21. Буланов К. А. Трамп поговорил с президентом Тайваня вопреки позиции Китая // РБК: [сайт]. URL: <https://www.rbc.ru/politics/03/12/2016/58421ce29a79471ebfdb94d5> (Дата обращения: 15.03.2021).
22. Воронин С. О. Возможности и роль масс-медиа в политической сфере // Инновационная наука. 2020. №1. 129-130 с.
23. Гаджиев К. С. Политология. Москва: Логос, 2001. 488 с.
24. Киршин Б. Н. Государственные и частные СМИ: особенности информационной политики // Вестник ЧелГУ. 2012. № 5. 85-87 с.
25. Лемешко Юлия Геннадьевна, Лютова Юлия Андреевна Специфика функционирования информационного агентства «Синьхуа» в эпоху глобализации // Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2012. №58. 10-13 с.
26. Zhu Zeyan, Yang Yaotang, Feng Shuqi. Trade War between China and US // Advances in Social Science, Education and Humanities Research. International Conference on Advances in Social Sciences and Sustainable Development (ASSSD 2018). Atlantis press. 2018. № 206. 423-426 p.

MIKHAILOVA Iuliia S. – Peter the Great Saint-Petersburg Polytechnic University. 29, Polytechnicheskaya street, Saint-Petersburg, Russia, 195251. E-mail: mikhailovaiuliia4@gmail.com

US-CHINA TRADE RELATIONS IN XINHUA NEWS ARTICLES (2018–2019)

One of the main events of 2018-2019 years was the trade conflict between the major economic leaders of the People's Republic of China and the United States of America. The trade war between the two countries was covered by international media. The purpose of this scientific article is to cover the stages of this trade confrontation on the basis of news articles of the Xinhua News Agency. Therefore, for this purpose, a brief description of the Chinese media and this particular agency was given. The authors analyzed about 150 news articles published by Xinhua. As a result, we have identified seven stages of the US-China trade conflict, from the beginning of the confrontation to its end then highlighted the specifics of the Chinese side's interpretation of the trade conflict with the United States.

MASS MEDIA; ONLINE MEDIA; NEW MEDIA; CHINA; USA; TRADE WAR; TRADE AND ECONOMIC RELATIONS; TRADE DEFICIT
